

■ CONVIVENZA

Scrit mia columna en temp da record – pervi da mes figl

DA CLAUDIA CADRUVI*/ANR

Mes figl m'explitgescha co ch'el s'imaginescha mes decurs dal di: «La damaun cura che nus giain a scola, legias ti anc passa in'ura la gasetta. Da las nov dostas ti giu l'ensolver, fas tualetta e vas ord chasa. En biro tschentas ti en tes computer, fas piz als risplis e caveglias tias gummas. Lura vas ti a café e legias il «Blick». Da las indesch turnas en biro e scrivas dabot tia columna. Ina mes'ura pli tard vas a far gentar. Cura che nus vegnì a chasa, cumondarleschas ti enturn nus da metter a maisa e da svidar la maschina da lavar giu. Sche nagin da nus uffants n'è a chasa da mezdi, sevilas ti cun il giat.

Suenter vas ti puspè en biro e cupidas per tuchiar. Cura che ti ta dasdas, es ti memia uappa per lavurar. Ti dovras ina pausa da café. Lura fas ti il tschechen tes e-mails e curregias dabot tia columna. Da las tschintg dostas ti tes risplis e tias gummas en truclet, mettas giu il computer e ta legras dad ir a chasa. L'entira saira siglientas ti enturn nus e pretendas che nus fettschian pensums ed urden en chombra. Ti stressesthas l'entira famiglia, mo perquai che ti has gi' l'entir di lungurus e nagut da far.»

Suenter questa descripsiun ponderesch jau co declarar a mes figl la lavur d'ina schurnalista. Ma jau di: «E tge fas ti l'entir di? La damaun levas ti diesch minutas avant ch'il tren parta. Ti n'has betg peda



da far la duscha, nundir d'ensolver e sbrigas dad isch ora. En il tren scrivas ti giu ils pensums dal streber da la classa. L'emprima lecziun stos ti ruassar. Tes ami ta dasda a la fin da l'ura. Durant geografia fas ti il gamen sin tes smartphone. En la pausa gronda cumpras ti il pli char paunet ch'i dat al kiosk, perquai che ti n'has betg gi' temp d'ensolver.

Da las diesch cumenza franzos. Ti stos ta concentrar trais quarts d'ura, il scolast fa uschiglio sfratgs. En bio èsi puspè easy. Ti fas tschettabiget cun tia camarata da classa e laschas gudagnar ella durant sfundrar navettas. Da mezdi prefereschas ti da mangiar en scola, uschiglio ristgas anc che la mamma ta sforza da svidar la maschina da lavar giu, quai che ti avessas en sasez stuì far gia la saira avant.

Suentermezdi has ti gimnastica. Da dar ballape stas en il gol per che ti na stoppias betg curre. Suenter has la chaschun da far ina duscha e lavas gist anc ils chavels. Ti vegns memia tard en mate. Quai è tup,

perquai che ti has durant la lecziun strusch pli temp d'organisar cun tes amis en il whatsapp dad ir en sortida.

A chasa vuls ti ta schluitar. En chombra senza che la mamma vesia – uschiglio fa ella anc svidar la maschina. Gliez na pos ti nungrazia far. Ti es stanchel a mort dal smarschunar l'entir di e stos uss chillar davant tes computer. Suenter vuls ti gea anc ir en sortida.»

Mes figl ri. Jau hai l'impressiun ch'el haja chapì.

Dal reminent: Cun ina chaussa ha mes figl per ina giada gi' raschun. Da tippar questa columna hai jau duvrà mo mes'ura. Quai è in record. Uschiglio dovr jau adina ina pezzuna.

*Claudia Cadruvi è redactura tar l'Agentura da Novitads Rumantscha (ANR) e mamma da trais uffants. Ella è creschida si a Cuira e viva oz ad Uznach en il chantun da Son Gagl.

Vocabulari

dustar giu	= abräumen
far piz als risplis	= die Bleistifte spitzen
cavegliar gummas	= Radiergummis ordnen
cupidar per tuchiar	= hier: Verdauungs nickerchen
siglientar enturn	= heruscheuchen
sbrigar	= davonleiten
dasdar	= wecken
far tschettabiget	= hier: flirten
sfundrar navettas	= Schiffchen versenken
sa schluitar	= (sich) schleichen
nungrazia	= unmöglich

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/coconvivenza.